

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

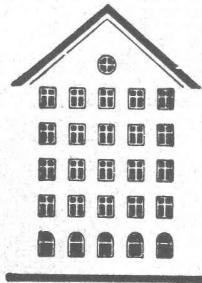
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

## Fenster



## Kiefer Zürich

*schlieren*  
*Aufzüge*

FÜR ALLE  
MODERNEN  
BAUTEN

SCHWEIZERISCHE WAGONS- UND AUFZÜGEGEFABRIK A.G. SCHLIEREN-ZÜRICH



ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 7  
INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN TIEFBOHRUNGEN

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 9186 65

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

Kategorie	12 Monate		6 Monate		3 Monate	
	Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland
A	66.—	72.—	33.—	36.—	16.50	18.—
B	60.—	66.—	30.—	33.—	15.—	16.50
C	50.—	56.—	25.—	28.—	12.50	14.—
D	36.—	42.—	18.—	21.—	9.—	10.50

A Normaler Preis,

B für Mitglieder Schweiz. Techn. Verband

C für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P.

D für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P., die  
weniger als 30 Jahre alt sind, sowie  
für Studierende der ETH (bei Be-  
stellung Geburtsjahr angeben).

Das Abonnement kann mit jedem Kalen-  
dermonat begonnen werden. Die Katego-  
rien B, C und D gelten nur für direkte  
Bestellung beim Verlag.

### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 326817 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Bogenlauf von Schienenfahrzeugen.	61*
Von K. Pflanz . . . . .	61*
Lichtsignalanlage Winterthur-Töss . . . . .	65*
Wohnhaus in Vaduz. Von O. Glaus . . . . .	66*
4. Talsperren-Kongress in Neu-Delhi 1951. Von E. Gruner . . . . .	68*
Kraftwerk Rheinau . . . . .	73

### WETTBEWERBE

Altersheim Altstätten, Berichtigung	73
-------------------------------------	----

### MITTEILUNGEN

ETH. Ausstellung F. L. Wright. 50 Jahre SBB . . . . .	73
--	----

### LITERATUR

Leistungsfähigkeit, von M. A. Breil Neuerscheinungen . . . . .	73
---	----

### VEREINE

S. I. A. Zürich. Berichtigung betr. Hochhausbau in der Schweiz . . . . .	74
---	----

SVMT. 181. Diskussionstag . . . . .	74
-------------------------------------	----

Kurs über Strassenverkehrstechnik an der ETH . . . . .	74
---	----

VORTRAGSKALENDER . . . . .	74
----------------------------	----



**STAefa**

**Ventilations-Anlagen**  
nach eigenen Entwicklungen.  
Sämtliche lufttechnischen An-  
lagen für Industrie und Gewerbe.  
Verlangen Sie unseren Besuch,  
wir beraten Sie gerne.

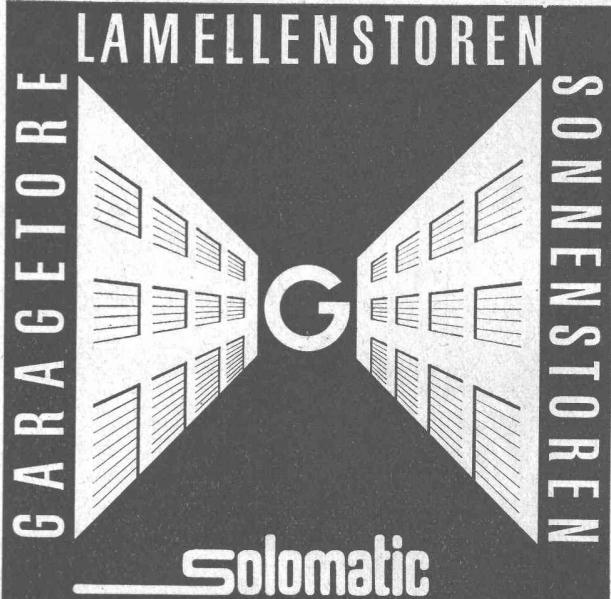
## Luftheizungen Klima-Anlagen

**VENTILATOR A.G. STAefa**  
Staefa bei Zürich · Tel. 93.01.36  
Spezialisiert seit 1890



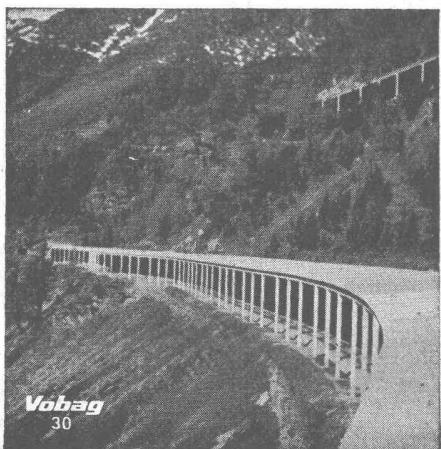
In der ganzen Schweiz werden ZENT-  
Fabrikate montiert. ZENT baut in be-  
währter Qualität auch Boiler, Tanks  
und elektrothermische Apparate.

**ZENT AG BERN**



**ROLLADENFABRIKA·GRIESSER AG**

VERTRETUNGEN:	
<b>CHAUX-DE-FONDS</b>	MM. Mocand, Tel. (039) 2 20 26
<b>BASEL</b>	Tel. (061) 5 63 63
<b>BERN</b>	Tel. (031) 2 92 61
<b>GENÈVE</b>	Tel. (022) 2 53 84
<b>LAUSANNE</b>	Tel. (021) 26 18 40
<b>LUZERN</b>	Tel. (041) 2 72 42
<b>ST. GALLEN</b>	Tel. (071) 3 14 76
<b>ZÜRICH</b>	Tel. (051) 23 73 98
<b>DELEMONT</b>	Schmid S. A., Tel. (066) 2 16 09
<b>LOCARNO</b>	Muraato M. Gherra, Tel. (093) 7 30 89
<b>OLTEN</b>	A. Spring, Arch., Tel. (062) 5 25 85
<b>SCHAFFHAUSEN</b>	J. Mettler, Tel. (053) 6 00 08
<b>THUN</b>	H. Meier, Tel. (033) 2 25 25
<b>ZUG</b>	J. Rust, Tel. (042) 4 04 18



**Vobag**

30

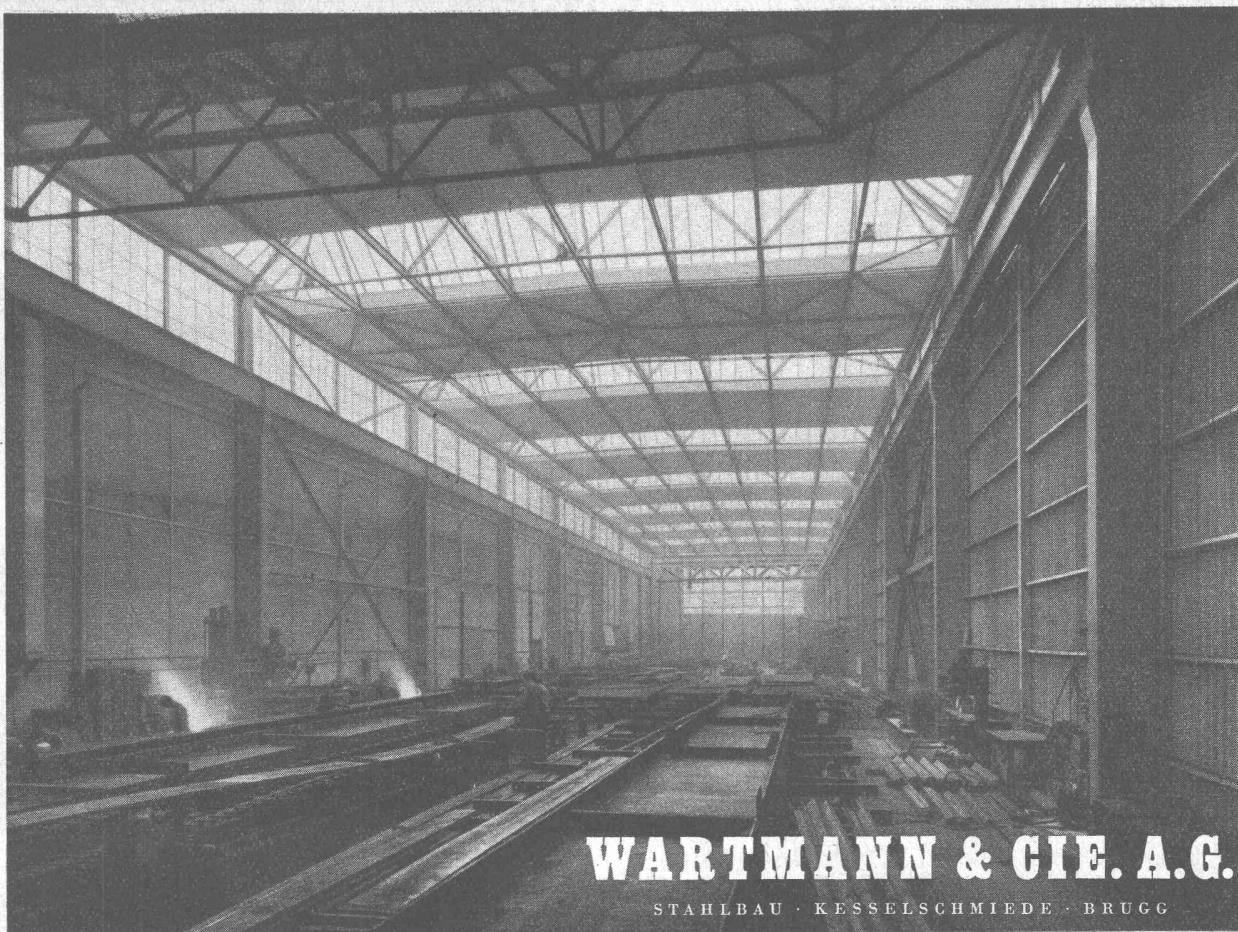
# **Vobag**

**AG. für vorgespannten Beton  
und Zementwarenfabrik**

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren  
für alle Zwecke

Büros, Fabrik und Lager in Adliswil-Zürich  
Tel. (051) 91 68 44

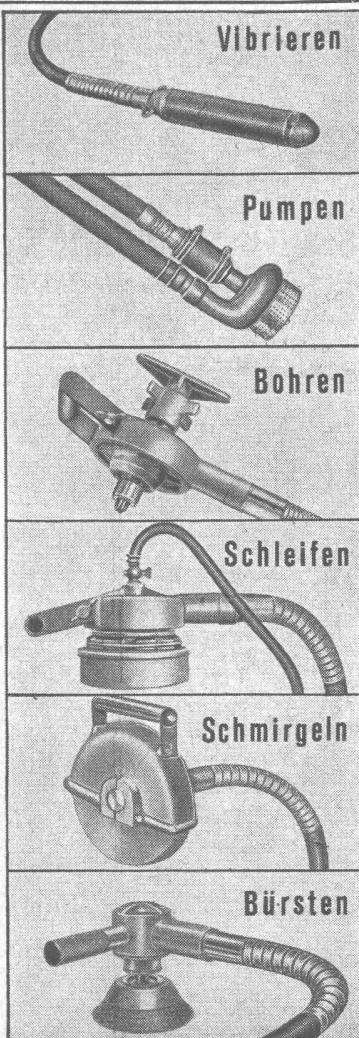
Schneegalerie aus vorgespannten Betonelementen



**WARTMANN & CIE. A.G.**

STAHLBAU · KESSELSCHMIEDE · BRUGG

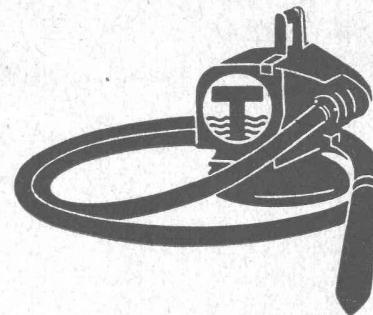
Unsere grosse Stahlbau-Halle



## Unentbehrlich

wird auch Ihnen bereits nach  
wenigen Einsatztagen der durch

**hohe Frequenz und  
Verdichtung** bekannte



## Hochleistungs- Innen-Vibrator «Trillor»

mit 3 auswechselbaren Vibriernadeln 50—70—100 mm

Die Kombination mit den für das Baugewerbe gebräuchlichsten Werkzeugen und der Vorteil der Unabhängigkeit von Installationseinrichtungen machen den «Trillor»-Vibrator zur begehrtesten Hilfsmaschine des fortschritt. Unternehmers.

### Beachten Sie:

**Pumpe:** selbstaugend, Leistung ca. 7000—8000 Liter pro Stunde  
**Bohrapparat:** Bohren von Beton, Holz und Stahl, Leistung in Stahl bis ca. 20 mm  $\phi$   
**Schleifapparat:** für Betonoberflächen, Sichtbeton usw.  
**Steinschleifapparat:** mit zentraler, regulierbarer Wasserzuführung  
**Schlagwerkzeug:** mit Lamellen oder Schlägrollen für Reinigungs- und Putzarbeiten  
**Stahldrahtbürste mit Dorn:** Entrostungs-, Reinigungs- und Polierarbeiten  
**Schleifscheibe:** zum Schleifen von Spitzeisen, Sichtbeton, Gerüstbrettern usw.

Benzin-, Elektro- oder Pressluftantrieb, trag- und fahrbare Modelle  
 Schweizer Fabrikat — Kauf und Miete

**STORRER & CIE. - ZURICH**

Tel. (051) 32 77 22

Baumaschinen

Florastrasse 1

Die neuen Unterputz-Kippschalter  
Seriens 7140 / 7540

**Feller**

Adolf Feller AG. Horgen Fabrik elektrischer Apparate

**KELLER**

**Leichtmetall-Türen**  
**Schaufenster-Anlagen**

die bewährten und dauerhaften Produkte  
für Ihre Betriebe

Keller & Co. AG., Klingnau Tel. 056/51177

Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenrädern

**Geschliffene Zahnräder**

Sauter/Bachmann & Cie.  
Zahnradfabrik  
Netstal Gl.

**silvaColor**

GLANZ-ETERNIT A G., NIEDERURNEN, TEL. (058) 41671

**emaillierte  
Holzfaser-Wandplatte**

so leicht zu verarbeiten wie Holz!  
Die emaillierten Wandplatten verleihen Privat- und Ausstellungsräumen, Verkaufsläden und Restaurants ein lichthes, frohmütiges Aussehen. Verlangen Sie Musterkarte und Preise von

# Wozu sich selber mühen?



Senden Sie uns  
Ihr Prinzipschema,  
wir besorgen  
alles Weitere für Sie

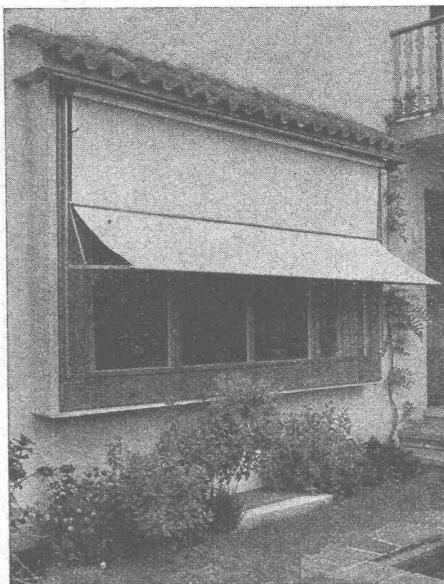


## CMC - VERTEILKÄSTEN

liefern wir für Aufbau- oder Unterputzmontage, auch staub- und spritzwasserdicht in 30 Normtypen oder in jeder beliebigen Ausführung und Grösse. Die Innenausrüstung ist praktisch, mit genügend Montageraum, das Äussere von zweckmässiger Schönheit. Die Apparate werden fertig eingebaut und verdrahtet; der Apparaterost lässt sich zur Montage einfach herausheben. Gute Erweiterungsmöglichkeit. Verlangen Sie bitte unsere Prospekte.

**CMC** CARL MAIER & CIE  
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen  
SCHAFFHAUSEN

TEL. 053 56131



## Schenkerstören

Schönenwerd (Sol.) Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen:	Zürich Tel. (051) 32 65 60
	Basel Tel. (061) 2 93 81
	Luzern Tel. (041) 2 99 68
	Lausanne Tel. (021) 23 45 47
	Lugano Tel. (091) 2 22 13

## CFA CHINOIDIN-MENNIGE FEUCHTWETTERFARBE

Die neuartige, wissenschaftlich aufgebaute Rostschutz-Grundfarbe wird im Bauwesen, in der Industrie, bei Bahnen und Kraftwerken mit grossem Erfolg auf Eisenkonstruktionen aller Art angewendet.

### CHINOIDIN-MENNIGE

lässt sich ohne Unterrostungsgefahr und unter Gewähr guter Haftfestigkeit auch auf taufeuchtes, ja sogar nasses Eisen streichen, denn

### CHINOIDIN-MENNIGE

nimmt jegliche Feuchtigkeit auf dem Anstrichobjekt auf und gibt dieselbe an die Luft ab.

### CHINOIDIN-MENNIGE

ist doppelt so ausgiebig wie Bleimennige, nicht giftig, setzt nicht ab, weist leichte Streichfähigkeit auf und trocknet in wenigen Stunden.

Technische Beratung, Empa-Berichte Nr. 23780, 23780/1, 23780/3 und Referenzen durch den Alleinfabrikanten

## CEFAG AG.

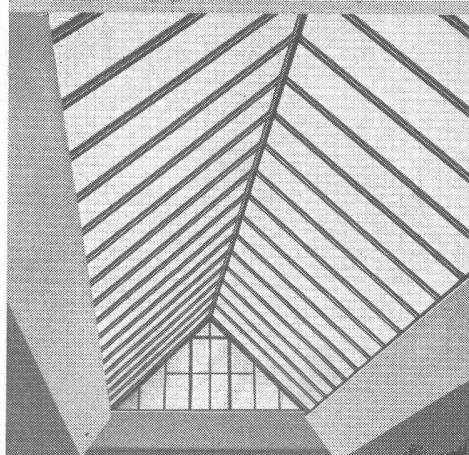
CHEMISCHE FABRIK - FARBEN UND LACKE  
NEUALLSCHWIL/BASEL  
(061) 8 11 60

Kully Glasdächer seit 1898

# KULLY

A.Kully A.G. Glasdachwerke Olten

Tel. (062) 5 39 01/02



## SCHWEIZ. SPRENGSTOFF A.-G.CHEDDITE

Fabriken in Liestal/BL und Isleten/Uri

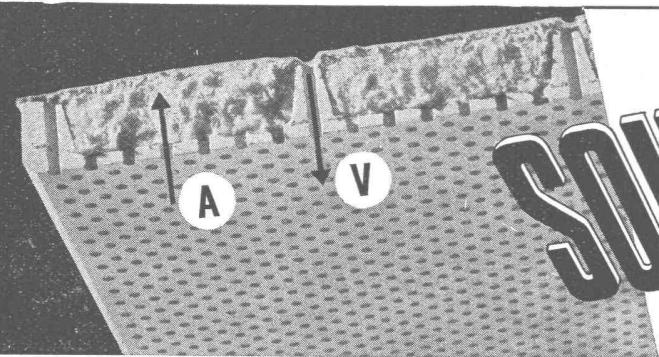
Bureau in Liestal: Telephon (061) 7 24 33

Telegramme: Cheddite Liestal

## TELSITE - CHEDDITE - DYNAMITE

Sprengkapseln - Zündschnüre - Zubehör

Generalvertretung für die französische Schweiz: Petitpierre & Grisel S. A. Neuchâtel



# soundex

die dekorative  
unbrennbare Platte für  
Akustik u. Ventilation

A = maximale Schallabsorp-  
tion durch weiche Steinwolle-  
Einlage

V = Lufteinführung durch sepa-  
rate Löcher im Gipsrahmen  
Plattengröße 60 X 60 X 2,9 cm

Verlangen Sie den Spezial-  
prospekt

Ausführung sämtlicher  
Isolierungen gegen Wärme,  
Kälte und Schall



ISOLAG, AG. FÜR ISOLIERUNGEN

ZURICH 38 Albisstrasse 8

Telephon (051) 45 44 43

## KLINKER AG. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN

geflammt und uni für Böden, Cheminées, Fassaden

Telefon (061) 7 24 04

Feuerfestes Material - Glasierte Verblender und Baukeramik - Steinzeug für Kanalisation - Säurefeste Steine und Platten

Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAUZENTRALE ZÜRICH, TALSTR. 9, BÖRSENBLOCK (Eingang frei)

Abdichtung und Bautenschutz

ING. PELLASIO

Ohmstrasse 16 - Tel. 46 63 73

ZÜRICH-OERLIKON

### • 29 Jahre Facherfahrung •

Normal- und schnellbindende Zementzusätze  
Bituminöse Anstrichmittel und Fugenkitte

Schwierigste Abdichtungen unter Garantie

Prospekte • Referenzen • Ingenieurbesuch

